



**МЕЖДУНАРОДНАЯ  
КОНВЕНЦИЯ  
О ЛИКВИДАЦИИ  
ВСЕХ ФОРМ  
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

Distr.  
GENERAL

CERD/C/SR.1511  
15 December 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестидесятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1511-м ЗАСЕДАНИИ,  
состоявшемся во Дворце Наций в Женеве  
в четверг, 14 марта 2002 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ПИЛАИ (Вице-председатель)

затем: г-н ДЪЯКОНУ (Председатель)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,  
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Восьмой–пятнадцатый периодические доклады Ямайки

Обзор осуществления Конвенции государствами-участниками, доклады которых  
чрезмерно задерживаются

Сент-Винсент и Гренадины

Папуа — Новая Гвинея (продолжение)

---

В настоящий краткий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.02-40792 (EXT)

*Заседание открывается в 15 час. 10 мин.*

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,  
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) (продолжение)

Восьмой–пятнадцатый периодические доклады Ямайки (CERD/C/383/Add.1;  
CERD/C/117/Add.4; HRI/CORE/1/Add.82)

1. По приглашению Председателя г-н Смит и г-жа Беттон (Ямайка) занимают места за столом Комитета.
2. Г-н СМИТ (Ямайка) говорит, что его страна признает значение Комитета в том, чтобы обеспечить положение, при котором государства — участники Конвенции поощряли бы права человека и защищали их без каких-либо различий. Она привержена своим обязательствам по представлению докладов в соответствии с Конвенцией и в этих целях на национальном уровне приняла шаги по созданию межведомственного органа в целях ускорения консультативного и подготовительного процессов по подготовке докладов. Ямайка принимала активное участие во Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в Дурбане и была частью консенсуса, который нашел свое отражение в Декларации и Планах действий. Со времени рассмотрения ее предшествующего доклада Ямайка продолжала строить многорасовое общество, основанное на расовой терпимости и гармонии. В ней не было этнической напряженности и борьбы или других свидетельств расовых разногласий. Несмотря на длительный период экономических трудностей, прочная расовая ткань ее общества оставалась незатронутой.
3. В прошлом Комитет призывал Ямайку снять свою оговорку по статье 4 Конвенции. В этой оговорке Ямайка подчеркивала, что ее Конституция гарантирует за каждым лицом основные права и свободы, которые в ней содержатся, независимо от расы или места происхождения и что она предусматривает судебные процедуры для получения компенсации в случае нарушения этих основных прав и свобод. Конституционный обзор по вопросу о снятии упомянутой оговорки еще не был завершен, о чем Комитет был проинформирован в ходе рассмотрения предшествующего доклада Ямайки.
4. Единственный относящийся к этому вопросу законодательный акт, который был принят, — это Закон (временный) о государственных защитниках от 1999 года, касающийся учреждения Управления Государственного защитника, который наделен полномочиями по проведению расследований в целях защиты и применения прав граждан. Ожидается, что в ходе процесса конституционного обзора будут рассмотрены те вопросы, которые были затронуты в Комитете, в том числе путем подготовки закона о

ратификации договоров для обеспечения того, чтобы те обязательства, которые Ямайка принимает по ратифицируемым договорам, включались во внутреннее законодательство.

5. Комитет также высказывал озабоченность в отношении отсутствия данных, отражающих этнический состав безработных и тюремную популяцию на Ямайке. Он повторяет, что данные по этническому или расовому признаку в стране не собираются, и поэтому их нет. Что касается просьбы о статистических данных по числу судебных дел, возбужденных по мотивам расовой дискриминации в судах Ямайки, то он сообщает, что на сегодняшний день таковых не было.

6. Г-н РЕШЕТОВ (Докладчик по стране), выражая благодарность делегации за вступительное заявление, говорит об оговорке Ямайки по статье 4 Конвенции, в которой она заявила о том, что ратификация не подразумевает принятия новых обязательств, которые выходят за конституционные рамки, или принятия какого-либо обязательства по ведению судебных процессов за пределами тех, которые предписаны Конституцией. В последующем диалоге между Ямайкой и Комитетом данная оговорка рассматривалась в первую очередь как применяющаяся к статье 4 Конвенции. В соответствии с пунктом 19 предшествующего доклада, который рассматривался в 1985 году (CERD/C/117/Add.4), Ямайка осуществляет процесс по подготовке законодательства, которое было создано для соответствия требованиям статьи 4 Конвенции. В ходе рассмотрения предыдущего доклада Комитет призвал Ямайку ввести законодательство по обеспечению выполнения статьи 4, представить информацию об осуществлении статьи 5 и дать более полные демографические сведения.

7. В 1993 году Комитет рассматривал положение на Ямайке на основе доклада 1985 года в отсутствие нового доклада, но с участием представителя этой страны, который, объявляя, что его правительство имеет намерение принять законодательство, чтобы создать возможность для снятия ее оговорки к этой статье, отмечал, что такое законодательство тогда еще не было принято, и говорил о необходимости внесения поправки в раздел 24 Конституции. Комитет повторил свою просьбу о получении информации относительно осуществления статьи 5, и в частности применительно к самым бедным слоям населения страны.

8. Поскольку в пятнадцатом докладе (CERD/C/383/Add.1) не было достаточного материала об осуществлении Конвенции, он сообщает членам Комитета, что положение на Ямайке рассматривалось в Комитете по правам человека, который в своих заключительных замечаниях за 1997 год отмечал с самым большим сожалением уведомление со стороны Ямайки о денонсации Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах и говорил о случаях совершения насилий в отношении женщин, о плохих условиях в тюрьмах, о законодательстве, которое разрешает телесное наказание детей, и о том факте, что лица,

приговоренные к смертной казни, не получали надлежащую правовую защиту. В 2001 году Комитет по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин высказывал озабоченность в связи с медленным ходом реформ, касающихся антидискриминационного законодательства. Комитет по правам ребенка обращал внимание на случаи эксплуатации и телесного наказания детей, а в своем докладе за 2001 год организация Amnesty International приводила случаи проявления жестокости со стороны полиции и говорила о плохих условиях содержания в тюрьмах, а также о проблеме смертной казни.

9. В этой связи он говорит, что 29 сентября 2000 года Верховный комиссар по правам человека направил премьер-министру Ямайки письмо с выражением ее сожаления в отношении выхода Ямайки из Американской конвенции по правам человека, которая содержит положение, разрешающее апелляции для лиц, приговоренных к смертной казни. Верховный комиссар отмечала, что в то время 44 человека ожидали казни и что выход Ямайки из Американской конвенции по правам человека лишил их права на дальнейшую правовую защиту. Отвечая г-же Робинсон в письме от 21 октября 2000 года, премьер-министр Ямайки подчеркивал, что каждое государство имеет суверенное право решать вопрос о мерах наказания тех лиц, которые совершали серьезные уголовные преступления, и заверил ее в том, что отправление правосудия на Ямайке соответствует самым высоким стандартам.

10. В пятнадцатом периодическом докладе содержалась интересная информация о демографическом составе населения, экономическом положении страны и ее политической системе. Комитету хотелось бы узнать больше о полномочиях различных ветвей власти правительства в отношении осуществления международных конвенций по правам человека. Какими средствами правовой защиты обладают лица, приговоренные к смертной казни? Он также хотел бы получить дополнительную информацию по разделу 24 Конституции, в котором предусматриваются конкретные меры защиты против дискриминации на почве расы (пункт 27 доклада), и о деятельности Государственного защитника (пункт 30).

11. Поскольку не приводилось никаких конкретных сведений о судебных делах, связанных с нарушением прав по мотивам расовой дискриминации (пункт 52), Комитет был бы признателен за подробную информацию о нормах и процедурах защиты населения против актов расовой дискриминации. Он также просит делегацию рассказать об общей политике Ямайки в отношении международных правовых документов по правам человека, в частности второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, а также о региональных международно-правовых документах по правам человека, включая Американскую конвенцию о правах человека. Любые национальные процедуры по защите против расовой дискриминации взаимодействуют с

международными процедурами и являются дополнением к ним. Он также просит предоставить дополнительную информацию о законодательстве и о том, есть или нет какая-либо напряженность в отношениях между различными этническими группами Ямайки.

12. Г-н СИСИЛЬЯНОС говорит, что Ямайка отреагировала на некоторые из вопросов относительно информации, и в частности в отношении демографического и социально-экономического положения, а также по экономическим, социальным и культурным правам, но в целом пятнадцатый периодический доклад оставил большинство вопросов Комитета без ответа. Ему бы хотелось узнать о тех подлинных причинах, по которым Ямайка не приняла какого-либо законодательства на основе статьи 4 Конвенции. Оговорка Ямайки по статье 4 является настолько широкой, что ее можно истолковать даже как распространяющуюся на другие положения, в то время как Венская конвенция о праве договоров предусматривает, что оговорки должны касаться конкретных положений и быть конкретными по своему характеру.

13. В том что касается осуществления статьи 5 Конвенции, то раздел 13 Конституции страны, как упоминается в пункте 40 доклада, предусматривает право на безопасность лиц от насилия или телесных повреждений, наносимых со стороны правительственных сотрудников. Он спрашивает, существует ли законодательство, придающее конкретную форму данному разделу, давая таким образом возможность судье выносить меру наказания должностным лицам за подобные деяния. Тот же самый вопрос касается раздела 15 Конституции.

14. В отношении применения статьи 6 Конвенции он отмечает, что, в случае если правонарушитель является официальным сотрудником правительства, может быть подана жалоба на имя Государственного защитника, который может провести расследование такой жалобы и вынести рекомендации парламенту (пункт 46 доклада). Это, как представляется, означает, что, в случае если правонарушителем является государственный служащий, то Государственный обвинитель не имеет полномочий принимать решение, а может только давать рекомендации. Если это так, то насколько действенной является тогда подобная защита?

15. Переходя к осуществлению статьи 7 Конвенции, он отмечает, что в пункте 47 говорится о том, что в принятии в качестве учащегося в государственное учебное заведение может быть отказано на любых основаниях, утвержденных министром образования. Данная формулировка является очень широкой, и этот министр, очевидно, располагает почти неограниченными дискреционными полномочиями. Может ли делегация предоставить дополнительную информацию о прерогативах министра в данной области? В том что касается образования и преподавания (пункт 48), он спрашивает,

существуют ли специальные курсы по вопросам прав человека. Как на Ямайке преподают детям принципы прав человека?

16. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС, говоря о демографических данных, содержащихся в докладе, отмечает, что примерно 42,5 процента всех домашних хозяйств в стране возглавляются женщинами. Ему бы хотелось получить дополнительную информацию о различном этническом происхождении этих семей с одним родителем, и он спрашивает, действительно ли они в состоянии пользоваться своими гражданскими, социальными, экономическими и культурными правами. Как уровень неграмотности в 24 процента населения страны затрагивает, в частности, этнические группы? Какое влияние на различные этнические меньшинства оказывают экономические проблемы, перед которыми стоит страна, в том числе и высокий уровень внешней задолженности?

17. Переходя к вопросу об информации, представленной по общим правовым рамкам, он просит предоставить более подробные сведения о полномочиях Государственного защитника, особенно в отношении жалоб по случаям расовой дискриминации, которые могут возникнуть в будущем. В дополнение к представленной в докладе информации по статье 2 Конвенции ему бы хотелось узнать о некоторых социально-экономических показателях, которые относятся к основным этническим меньшинствам. Тот факт, что Конституция запрещает расовую дискриминацию и предусматривает судебные процедуры в случаях нарушений, является недостаточным. Он напоминает о том, что положения статьи 4 Конвенции являются обязательными для всех государств-участников и что должно приниматься адекватное законодательство, даже в тех государствах-участниках, которые отрицают наличие в них расовой дискриминации, хотя бы в превентивных целях.

18. В докладе содержится очень мало информации по статье 5, и он рекомендует, чтобы в своем следующем периодическом докладе Ямайка более подробно рассказала о всех правах, которые охватываются данной статьей. В отношении статьи 6 он обращает внимание на информацию в пункте 29, касающуюся различных судебных органов и соответствующих положений Конституции, предусматривающих эффективные средства защиты против расовой дискриминации. В соответствии с пунктом 52 никаких судебных дел, касающихся расовой дискриминации, в суды не представлялось. Он просит государство-участник передавать в Комитет информацию о любых относящихся к этому вопросу событиях, в особенности в отношении деятельности Государственного защитника. Говоря о пункте 47, он просит разъяснить те другие основания, на которых министр может отказывать какому-либо лицу в поступлении в государственное учебное заведение, учитывая, что предположительно такого рода основания не связаны с расой, этническим происхождением или национальностью.

19. Г-н АМИР говорит, что если информация, содержащаяся в докладе, является точной, то темпы роста населения, экономики и ВВП тоже являются низкими в отличие от многих

развивающихся стран, где темпы роста населения значительно опережают темпы экономического роста. Он просит разъяснения в отношении вопросов, связанных с неполной регистрацией, о чем говорится в пункте 15. Имеется ли здесь в виду неполная регистрация рождения или смерти? В отношении первого он спрашивает, как можно гарантировать основные права человека и гражданские права тех детей, которые не регистрируются? Это может представлять собой очень существенную информацию об общей картине невыполнения Ямайкой в полной мере положений Конвенции.

20. Г-н де ГУТТ, говоря о замечаниях Докладчика по стране относительно необходимости гарантировать полное пользование правами по статье 5, напоминает о том, что в своих заключительных замечаниях, касающихся пятого-седьмого периодических докладов Ямайки, Комитет подчеркивал необходимость располагать бóльшим числом социально-экономических показателей в связи с отсутствием интеграции определенных слоев населения. Он также обращал внимание на непропорционально высокое число безработных, уголовных преступников, алкоголиков и наркоманов среди этнических меньшинств. Тем не менее в рассматриваемом докладе утверждается, что в стране не существует дискриминации на расовой почве или на почве пола (пункты 33 и 34). Как следствие этого, нет и конкретного законодательства, относящегося к расовой дискриминации (пункт 37), и никаких соответствующих судебных дел в судах не возбуждалось (пункт 52). Такая информация не отвечает требованиям Комитета по статье 4 Конвенции, и он поддерживает замечание г-на Валенсия Родригеса относительно необходимости в соответствующем законодательстве, хотя бы в качестве превентивной меры. Отсутствие жалоб вовсе не обязательно означает, что расовой дискриминации не существует, но вместо этого оно может означать, что граждане недостаточно осведомлены в отношении своих прав, слишком напуганы, чтобы подавать жалобы, или же не доверяют полиции и судебным властям. Возможно, есть какая-то скрытая статистика по проблеме расовой дискриминации?

21. В соответствии с информацией, представленной Управлением Верховного комиссара по правам человека, многие жители Ямайки страдают от двойной дискриминации в том смысле, что те, кто заражен ВИС/СПИДом, большей частью относятся к наиболее уязвимым слоям населения. Поскольку данная проблема подчеркивалась в Декларации и Программе действий, принятых на Всемирной конференции по борьбе с расизмом, он просит представить дополнительную информацию на этот счет.

22. Г-н ТАН Чэнюань говорит, что пункты 27, 29 и 46 доклада описывают те конституционные положения, которые гарантируют защиту и средства защиты в решении проблем расовой дискриминации. Несмотря на утверждение государства-участника о том, что проблемы расовой дискриминации не существует, при наличии многих различных

этнических групп в стране нет гарантии, что расовые или религиозные предрассудки, ведущие к подстрекательству к расовой ненависти, не могут не возникнуть в будущем. Как будут решаться такие проблемы при отсутствии конкретного законодательства? Он был бы признателен за дополнительную информацию, касающуюся состава судебных органов, и в частности о том, представлены ли в них должным образом этнические меньшинства. Он просит более подробно сообщить о том, что касается положения беженцев, просителей убежища и рабочих-мигрантов в государстве-участнике.

23. Г-н ТОРНБЕРРИ, говоря о национальном лозунге Ямайки «Из многих людей — один народ», спрашивает, что же точно означает здесь слово «многие». Являются ли они «многими» в историческом смысле данного слова, т.е. возникшими в результате смешения населения в ходе столетий и создания одной нации, или же многие различные группы в Ямайке сегодняшнего дня считают, что они составляют один народ? Лозунг Ямайки не противоречит признанию этнической идентичности. Многие страны ценят культурное разнообразие в рамках более широкого национального единства. Понимание того, как ямайцы сами определяют себя, поможет разъяснить некоторые из основных концепций, заложенных в докладе. Совершенно очевидно, что существует определенное осознание этнической и расовой принадлежности, как это подтверждается соответствующими законодательными положениями, позицией Ямайки на Конференции в Дурбане и ее ежегодным празднованием Международного дня ликвидации расовой дискриминации. Будет ли, например, заявление, произнесенное по этому случаю премьер-министром, сосредоточено на вопросах, касающихся расовой дискриминации, внутри или же за пределами Ямайки? Рассматривается ли привлечение внимания к этническому разнообразию на Ямайке в качестве не способствующего делу?

24. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ приветствует восстановление диалога с Ямайкой. Были ли учреждены какие-либо неправительственные организации (НПО) или же предусмотренные законом органы для поддержания очевидного мирного сосуществования между различными этническими группами на Ямайке? В какой степени правительство сотрудничает с НПО в свете рекомендаций в этой области, вынесенных Конференцией в Дурбане?

25. Г-н ХЕРНДЛЬ говорит, что доклад Ямайки сильно страдает от недостатка информации, особенно в отношении законодательства. Это вызывает большое сожаление, особенно в виду того длительного перерыва, который наблюдался в диалоге между государством-участником и Комитетом, что поднимает вопрос относительно того, действительно ли предпринимались какие-либо усилия для соблюдения руководящих принципов Комитета по форме и содержанию докладов. Он выражает надежду, что Ямайка подумает о том, чтобы сделать заявление по статье 14 Конвенции. У правительства нет оснований опасаться принятия такого шага с учетом того, что расовая

дискриминация не вызывает проблемы в стране. Ему, однако, известно о том, что государство-участник недавно вышло из Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах на основании конкретных правовых проблем, которые оно не желало решать и которые не способствуют принятию с его стороны процедуры в соответствии со статьей 14. Он также призывает Ямайку ратифицировать поправку к статье 8, пункт 6, Конвенции, касающуюся финансовых вопросов, которая была единодушно принята государствами-участниками в 1992 году и впоследствии поддержана Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций.

26. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что история Ямайки схожа с историей многих центрально- и южноамериканских государств: прибытие европейцев; геноцид в отношении коренного населения; введение африканского рабства; эксплуатация земель. И совсем не обязательно, что жертвой расовой дискриминации является меньшинство; иногда происходит совершенно обратное. Ему поэтому хотелось бы узнать, какой процент земли на Ямайке принадлежит белому меньшинству, которое составляет менее 1 процента населения, а также о том, в какой степени это меньшинство контролирует экономику страны?

27. Г-н СМИТ (Ямайка) благодарит всех членов Комитета за многие заданные вопросы. Хотя он необязательно может поддержать те основания, на которых строились вопросы, он признает, что они отражают подлинную заинтересованность Комитета в оценке реальной ситуации на Ямайке. Поэтому он сделает все возможное со своей стороны, чтобы предоставить ответы в короткое имеющееся время.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что, если делегация не в состоянии ответить на все вопросы на следующем заседании, она может включить запрошенную информацию в ее шестнадцатый периодический доклад.

29. Делегация Ямайки покидает свои места.

Обзор осуществления Конвенции государствами-участниками, доклады которых чрезмерно задерживаются

Сент-Винсент и Гренадины (HRI/CORE/1/Add.36)

30. Г-н ТОРНБЕРРИ, объясняя, что данное государство-участник не было в состоянии направить делегацию для выступления в Комитете и что оно не представило доклад, говорит, что он познакомит Комитет с некоторой информацией по положению в этой стране и просит у коллег ориентирующих советов относительно подготовки заключительных замечаний. Острова, состоящие из Сент-Винсента и Гренадин, были заселены карибскими индейцами в XV веке, когда эти острова впервые были нанесены на международные карты, а впоследствии в 1789 году стали колонией Британской короны;

они получили автономию в 1969 году, а независимость десять лет спустя. Эта страна установила тесные связи с соседними государствами на основе общей валюты и совместной системы отправления правосудия. Она является членом Британского содружества. Ее население численностью в 30 000 состоит в основном из потомков черных рабов, которых направляли сюда для работы на плантациях. Там также есть белое население, карибские индейцы и меньшинства из числа смешанных расовых групп.

31. Первоначальный доклад страны состоял из единственного параграфа, в котором говорилось о том, что ее структура общества не способствовала расовой дискриминации. Он был представлен Комитету в 1983 году и рассматривался в 1984 году при отсутствии представителя государства-участника. Комитет тогда отметил, что первоначальный доклад не отвечал требованиям статьи 9, выражал сожаление ввиду отсутствия информации в докладе и уведомил государство-участник о наличии технической помощи со стороны Организации Объединенных Наций. Впоследствии обзор осуществления Конвенции осуществлялся в 1992 и 1996 годах. В 1992 году Комитет отметил, что некоторые этнические группы были перепредставлены в слоях населения с низким доходом, и указал, что члены некоторых меньшинств, согласно сообщениям, считали, что они подвергались расовой дискриминации. Он отмечал также далее, что в некоторых случаях имела место расовая борьба, напомнил государству-участнику о его обязательствах представлять доклад и еще раз обратил внимание правительства на наличие технической помощи. В 1996 году Комитет приветствовал представление основного документа и вновь напомнил государству-участнику о наличии технической помощи.

32. В октябре 2001 года правительство представило всеобъемлющий доклад Комитету по правам ребенка (КПР), а также доклад Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Доклад для КПР содержал раздел об отсутствии дискриминации, в котором говорилось, что в стране есть коренное население карибско-индейского происхождения и что детям не отказывается в праве пользоваться своей собственной культурой. В соответствии с докладом Конституция не предоставляет свободу от дискриминации на почве религии или этноса. Начальное образование в стране не является обязательным.

33. В свете отсутствия отношений с государством-участником и недавнего представления с его стороны докладов другим договорным органам Комитету следует занять более снисходительную позицию, чем те, которые он обычно проявляет в подобных случаях по отношению к другим государствам-участникам, которые не представили своих докладов.

34. Г-н Дьякону занимает место Председателя.

35. Г-н де ГУТТ признает, что положение является менее серьезным, чем в случае с другими государствами, рассматриваемыми на текущей сессии, но отмечает, что прошло почти 10 лет с тех пор, как Комитет принял заключительные замечания. Комитету следует повторить то, что он говорил в предшествующих заключительных замечаниях, и отметить, что отношения между различными этническими группами могут привести к конфликтам.

36. Г-н ТАН Чэнюань говорит, что положение в данной стране является очень похожим на то, которым Комитет занимался примерно 10 лет тому назад, при том большом отличии, однако, что государство-участник за это время представило всеобъемлющий доклад в КПП. Правительство действительно предпринимает усилия представлять доклады в договорные органы — факт, который может стать основой для установления диалога. Вполне возможно, что у Сент-Винсента и Гренадин нет средств, чтобы направить делегацию в Женеву. Многие малые государства сталкиваются с такой же точно проблемой. Комитету поэтому следует подумать о том, чтобы провести одну из сессий в Нью-Йорке, где эти страны имеют постоянные представительства.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что такое предложение делалось и в прошлом, но что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций его не приняла.

38. Г-н КАЕРУМ выражает согласие с г-ном Тан Чэнюанем относительно того, что Комитету следует принять позитивный подход и взаимодействовать с правительством Сент-Винсента и Гренадин. В этой связи было бы важно упомянуть о Дурбанской декларации и Программе действий как основе, на которой следует строить открытый и конструктивный диалог. Часто в тех случаях, когда государство не имеет постоянного представительства в Женеве, его интересы представляет какое-то другое государство. В том что касается возможности проведения заседаний в Нью-Йорке, то может ли кто-либо из членов Комитета или Секретариат предоставить информацию по истории места проведения заседаний Комитета? Почему и когда они были переведены в Женеву?

39. Г-н ХЕРНДЛЬ поддерживает идею проведения заседаний в Нью-Йорке, поскольку это облегчило бы диалог между Комитетом и государствами-участниками, особенно теми, которые находятся в Карибском районе и Центральной Америке и которые испытывают недостаток в средствах. Генеральная Ассамблея отклонила эту идею по финансовым соображениям, но различие в расходах является незначительным. Наиболее важно то, что статья 10, пункт 4, Конвенции совершенно ясно говорит о том, что заседания Комитета «будут обычно проводиться в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций». Он просит Секретариат сообщить Комитету, когда было принято решение перевести заседания Комитета в Женеву и по каким причинам это было сделано. Комитету следует заручиться поддержкой некоторых делегаций Пятого комитета

Генеральной Ассамблеи, для того чтобы добиваться одобрения проведения сессии в Нью-Йорке.

40. Г-н ПИЛЛАИ выражает поддержку предложению г-на Торнберри о принятии более снисходительного подхода в отношении правительства Сент-Винсента и Гренадин, чем он это делал в отношении других определенных государств. Непредставление доклада может быть результатом отсутствия компетентных специалистов или же недостатка средств. Комитет мог бы рекомендовать, чтобы Управление Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) направило миссию технического сотрудничества в эту страну для рассмотрения подобных вопросов.

41. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЪ поддерживает соображения, высказанные г-ном Херндлем. Отсутствие постоянного представительства в Женеве, с которым можно было бы поддерживать диалог, вызывает большое разочарование. Она далее обращает внимание на тот факт, что правительства некоторых стран не представляли доклады Комитету, как в случае с Сент-Винсентом и Гренадинами, но на самом деле представляли доклады другим договорным органам. Вот почему она выражает сомнение относительно того, что это вопрос компетентности, а не возможности, связанной с наличием средств. В самом деле, для маленькой страны очень трудно подготовить два или три доклада одновременно. Может быть, Комитету следует подумать о возможности направлять некоторых из своих членов в соответствующие страны, с тем чтобы получить необходимую информацию о положении в них из первоисточника.

42. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит г-на Торнберри подготовить проект заключительных замечаний по Сент-Винсенту и Гренадинам.

43. В том что касается идеи проведения сессии в Нью-Йорке, он отмечает, что Пятый комитет и Комитет по конференциям Генеральной Ассамблеи отказались выделить средства и услуги для проведения такой сессии. Он считает, что для подкрепления возобновленной просьбы Комитету следовало бы отметить усиление его роли вслед за проведением Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (ВКПР) и принятием Дурбанской декларации и Программы действий. Г-н Шерифис, предшествующий Председатель, поднимал этот вопрос на встрече государств-участников в январе 2002 года, но тогда никакого решения принято не было. Хотя делегация Соединенных Штатов Америки выразила свои оговорки относительно финансовых последствий, делегация Сирии выразила поддержку проведения сессии в Нью-Йорке, поскольку это облегчило бы диалог со странами, которые испытывают недостаток в средствах. Однако, видимо, тогда не было достаточного интереса в поддержании такого шага.

44. Г-н АБУЛ-НАСР полагает, что ответственность за тот факт, что Комитет не смог проводить встречи в Нью-Йорке, совершенно полностью лежит на УВКПЧ. Конвенция предусматривает, что заседания должны проводиться там. Причин для того, чтобы Комитет имел свою базу в Женеве, где доступ к всемирным СМИ и членам постоянных представительств является более ограниченным, нет. Конвенция не является институтом Организации Объединенных Наций, и поэтому компетенция Пятого комитета Генеральной Ассамблеи принимать подобные решения по данному вопросу является сомнительной.
45. Г-н ЛИДГРЕН АЛВЕС говорит, что на основе тех бесед, которые он имел с делегациями на Генеральной Ассамблее, ему представляется, что было бы очень полезно провести неофициальную встречу в ходе Ассамблеи. Представители Секретариата, возможно, вместе с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, Председателем и несколькими ведущими делегациями из числа небольших государств, а также основных плательщиков взносов в бюджет Организации Объединенных Наций могли бы обсудить причины, которые лежат в основе просьбы Комитета. Пятый комитет всегда находится под огромным давлением экономить каждый цент. Было бы чрезвычайно важным представить конкретный материал, например установление твердого срока и обещаний относительно представления докладов некоторыми из небольших государств, для того чтобы выдвинуть убедительный довод.
46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ высказывает соображения относительно того, что Комитет мог бы принять решение провести сессию в марте или августе 2003 года в Нью-Йорке и запланировать проведение на этой сессии слушания презентаций докладов небольших стран. Одновременно ему следовало бы запросить, чтобы доклады были бы действительно представлены к упомянутым датам.
47. Г-н АБУЛ-НАСР считает, что было бы полезным направить письмо в адрес Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с уведомлением ей о том, что Комитет собирается сделать на этот счет.
48. Г-н ШАХИ выражает согласие с тем, что Конвенция не является ветвью Организации Объединенных Наций. В некоторых отношениях Комитет находится в положении покинутого сироты. Его заседания были перенесены в Женеву в то время, когда проходил финансовый кризис, который был вызван отказом правительства Соединенных Штатов выплачивать свою задолженность, составлявшую примерно 25 процентов бюджета. Тогда было подсчитано, что этот переезд даст экономию в размере 50 000 долл. США на каждую сессию. Настоящая же проблема коренится в государствах-участниках, которые не поддерживают просьбу Комитета.

49. Г-н де ГУТТ просит уточнить, будет ли Комитет запрашивать провести всего лишь одну сессию в Нью-Йорке, или он будет просить проведение там сессий регулярно. Он бы воздержался при проведении голосования по данному вопросу, но, конечно, не будет выступать против решения Комитета просить провести одну сессию в Нью-Йорке.

50. Г-н АМИР спрашивает, может ли поправка к статье 8 Конвенции быть еще одним из тех факторов, которые следует принять во внимание при обсуждении вопроса о проведении встречи в Нью-Йорке.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что это непростой вопрос. В соответствии с этой поправкой расходы Комитета должны полностью покрываться Организацией Объединенных Наций — аргумент, за который ухватятся те государства, которые стремятся сокращать расходы, но в Конвенции действительно говорится о том, что Комитет проводит свои заседания в Центральных учреждениях.

52. Г-н ХЕРНДЛЬ говорит, что он поддерживает предложение Председателя провести по крайней мере одну встречу в Нью-Йорке и сгруппировать вместе доклады небольших стран Западного полушария для их рассмотрения на той сессии. Настоящее положение является аномалией, поскольку как Конвенция, так и правила процедуры Комитета предусматривают, что Комитет проводит свою работу в Центральных учреждениях. Более того, он не считает, что проведение встреч в Нью-Йорке будет стоить значительно больше, чем в Женеве.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ просит г-на Торнберри подготовить проект документа с разъяснением истории вопроса со ссылками на Конференцию в Дурбане.

54. Г-н ТОРНБЕРРИ выражает просьбу, чтобы его коллеги по Комитету оказали ему в этом содействие.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что г-н Абул-Наср и г-н Херндль выражают свое желание оказать такую помощь со своей стороны.

Папуа — Новая Гвинея (CERD/C/60/Misc.27/Rev.1)

56. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС (Докладчик по стране) говорит, что он поддерживает решение 1 (60), потому что оно отражает позицию Комитета в том, что данное государство-участник нарушает свои обязательства по Конвенции.

57. Г-н де ГУТТ обращает внимание на тот факт, что пункт 7 решения 5 (52), принятого в 1998 году, выразил предпочтение процедуре предотвращения дискриминации. Однако никаких срочных шагов предпринято не было, хотя он лично

считает, что они должны быть теперь инициированы. Ему бы хотелось знать, какой подход предпочитает Докладчик по стране.

58. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит о том, что, хотя ему удалось собрать некоторую информацию из Ежегодника Europe World, который сообщает о том, что положение в Папуа — Новой Гвинее значительно улучшилось и что вооруженный конфликт там прекратился, само правительство не представило запрошенной информации. Вследствие этого он является сторонником использования процедуры срочных действий.

#### Пункт 1

59. Пункт 1 принимается.

#### Пункт 2

60. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что, по его мнению, последнее предложение данного пункта сформулировано слишком жестко. Он предлагает следующую формулировку: «Государство-участник, следовательно, не выполнило своих обязательств по статье 9 Конвенции». Следует также сделать ссылку на тот факт, что данное государство-участник не имеет представительства в Женеве.

61. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает сказать: «Комитет принимает к сведению, что государство-участник не имеет представительства в Женеве».

62. Г-н РЕШЕТОВ спрашивает, в чем заключается цель этого последнего предложения.

63. Г-н АБУЛ-НАСР объясняет, что Комитет желает не только запросить представления доклада, но и возобновления своего диалога с государством-участником. Тем не менее он признает, что оно настолько бедно, что не может позволить себе направить делегацию в Женеву.

64. Пункт 2 с поправкой принимается.

#### Пункт 3

65. Г-н АМИР говорит, что в данном пункте содержатся лишь номера соответствующих решений, но не дается никаких указаний на их содержание.

66. Г-н ШАХИ указывает, что дата решения 8 (46) является неправильной.

67. Г-н ПИЛЛАИ говорит, что он поддерживает замечание г-на Амира и что, для того чтобы этот пункт был более понятным, нужно сопроводить каждое из упоминаемых решений коротким резюме.

Пункт 4

68. Г-н АМИР говорит, что данный пункт является слишком пространным. Его следовало бы составить в таких выражениях, которые бы вызывали положительную реакцию, и поэтому он предлагает следующую формулировку: «Комитет сердечно приглашает государство-участника представить свой доклад...».

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ высказывает замечание, что данное государство-участник не несет обязательства по представлению доклада.

70. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС комментирует, что государство-участник не представило ни одного доклада с 1984 года и поэтому Комитет имеет полное право призвать это государство-участник соблюдать одно из его основных обязательств по Конвенции.

71. Г-н де ГУТТ говорит, что он за сохранение тех же самых слов, которые используются в решении 2 (52), и за сохранение остальной части проекта данного пункта.

72. Г-н АМИР говорит, что, хотя у него нет возражений по тексту в его настоящем виде, он задается вопросом, не будет ли слегка измененная терминология более способствовать получению желаемого результата. Он поэтому предлагает, чтобы слово «запрашивает» было заменено на слово «приглашает».

73. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что, хотя он следовал образцу формулировки, применяемой в решении 2 (52), он не возражает против слова «приглашает».

74. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЪ высказывает мнение, что Комитету не следует стесняться говорить о том, что он призывает государство-участник представлять доклад.

75. Г-н ТОРНБЕРРИ предлагает, чтобы последнее предложение этого пункта было сокращено и выглядело так: «возможность воспользоваться программой технической помощи Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека...».

76. Пункт 4 с поправкой принимается.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, предлагает следующую формулировку дополнительного пункта: «Комитет обращает внимание государства-участника на положения Декларации и Программы действий Всемирной конференции о борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, в соответствии с которой Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации является главным международным правовым документом в области ликвидации расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и государства призываются сотрудничать с данным Комитетом в целях содействия эффективному осуществлению Конвенции». В рассматриваемом сейчас решении это будет являться пунктом 5. Тот дополнительный пункт, который он только что предложил, таким образом, будет затем включен во все последующие замечания по докладам государств-участников в будущем.

Пункт 6 (бывший пункт 5)

78. Пункт 6 принимается.

Пункт 7 (бывший пункт 6)

79. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что два имеющихся здесь пропуска нужно заполнить, и тогда последняя часть данного предложения будет читаться следующим образом: «на своей шестьдесят второй сессии в марте 2003 года», с тем чтобы дать Папуа — Новой Гвинее целый год на подготовку своего доклада.

80. Г-н ШАХИ говорит, что было бы нелогично давать государству-участнику так много времени, а затем говорить о процедуре предотвращения дискриминации, которая в любом случае является неправильным выражением. Правильнее говорить нужно: «меры раннего предупреждения и процедуры срочных действий». Более того, в этой стране, как представляется, нет какого-либо чрезвычайного положения.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает снять слова «в соответствии со своей процедурой предотвращения дискриминации».

82. Пункт 7 (бывший пункт 6) с поправкой принимается.

83. Проект решения в целом с поправками и при условии согласования редакционных изменений принимается.

*Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.*

-----